



ID: 500015

Mgr. Klára N.

☎ 605*****

✉ k.n***@***.cz

📅 Rok narození 1990

🇨🇿 Jsem OZP

🎓 Vzdělání

Filozofická fakulta UK Praha

Jihovýchodoevropská studia - navazující magisterské studium

2016 – 2019 • Vysokoškolské

Filozofická fakulta UK Praha

Jihovýchodoevropská studia

2011 – 2015 • Bakalářské

Akademické gymnázium, škola hlavního města Prahy, Praha 1, Štěpánská 22

Gymnázium

2006 – 2010 • SŠ s maturitou

📅 Praxe

Referent

Slovanská knihovna

únor 2023 – leden 2024 • 1 rok

Doplňování fondu - akvizice, správa Duplikátního fondu SLK.

Tlumočník, překladatel

Nakladatelství Meander

květen 2023 – červenec 2023 • 3 měsíce

PROJEKT - Překlad komiksu "Mráčkovy prázdniny" (rumunština)

Asistent prodeje

Česká asociace paraplegiků – CZEPA

listopad 2022 – únor 2023 • 4 měsíce

Prodej zboží, administrativa.

Tlumočník, překladatel

PLAV! měsíčník pro světovou literaturu

říjen 2022 – říjen 2022 • 1 měsíc

PROJEKT - překlad fragmentu románu moldavské spisovatelky z rumunštiny do češtiny

Recepční v administrativě

BELU Agel Stomatologie

září 2021 – září 2022 • 1 rok a 1 měsíc

Administrativní činnost

dobrovolník

Prague Thrift Store

březen 2020 – srpen 2021 • 1 rok a 6 měsíců

Prodavač, překlad e-shopu, Zásilkovna a její správa a další

Pracovník podpory zákazníků

Footshop s.r.o.

červenec 2019 – září 2019 • 3 měsíce

Customer Care for Romania

Tlumočník, překladatel

Filmprint Digital s.r.o.

srpen 2019 – srpen 2019 • 1 měsíc

PROJEKT - překlad filmových titulků rumunština, angličtina

Tlumočník, překladatel

Větrné mlýny s. r. o.

červen 2019 – červenec 2019 • 2 měsíce

PROJEKT - literární překlad pro "Měsíc autorského čtení (MAČ) — 2019 — 20. ročník — čestný host Rumunsko "

validátor/ kontrolor

Ipsos, s.r.o. agentura pro průzkum trhu a veřejného mínění

březen 2017 – červenec 2019 • 2 roky a 5 měsíců

externí spolupráce - validátor/kontrolor pro mystery shopping - Rumunsko, Rusko, jazyková korektura rumunština, angličtina

Tlumočník, překladatel

DILIA, divadelní, literární, audiovizuální agentura, z. s.

srpen 2018 – září 2018 • 2 měsíce

PROJEKT - překlad divadelní hry z rumunštiny do češtiny

Tlumočník, překladatel

MAUR film s.r.o.

červen 2018 – červenec 2018 • 2 měsíce

PROJEKT - překlad filmového scénáře a titulků z rumunštiny do češtiny

Tlumočník, překladatel

CEO - ExitShop s.r.o.

únor 2016 – duben 2016 • 3 měsíce

PROJEKT - překladatel pro e-shop z češtiny do rumunštiny, zákaznický servis, e-mail

Pracovník zákaznické podpory

Zásilkovna, s.r.o.

červenec 2015 – leden 2016 • 7 měsíců

zákaznický servis, komunikace s obchodními partnery, překlady z rumunštiny/ angličtiny do češtiny

Tlumočník, překladatel

Nakladatelství Karolinum

2014 – 2014 • 6 měsíců

PROJEKT - překlad povídky z rumunštiny do čtiny pro studentskou antologii povídek

Jazyky

chorvatština • začátečník

angličtina • pokročilá

čeština • výborná

rumunština • výborná

Technické znalosti

Operační systémy

MS Windows 8 / 10 / 11 • pokročilý

MacOS • začátečník

Chytrý telefon Android • expert

Chytrý telefon Apple iOS • pokročilý

Běžná práce na počítači

Textový editor (MS Word) • pokročilý

Tabulkový kalkulátor (MS Excel) • začátečník

Prezentační program (MS PowerPoint) • pokročilý

Internetový prohlížeč a e-mail • zkušený

MS Outlook • zkušený

Grafické a konstrukční programy

Adobe Photoshop • začátečník

Canva • začátečník

Tvorba obsahu a online marketing

Copywriting • začátečník

E-mail marketing • začátečník

Google search console • pokročilý

Marketing na sociálních sítích • začátečník

Úprava fotek • zkušený

Kurzy

Canva

Seznámení a tvorba v programu Canva

červen 2023

MS Word - nástavba

Pokročilejší funkce

červen 2023

III. cena v překladatelské soutěži Jiřího Levého 2021/22

Obec překladatelů, 2022. Soutěž pro začínající překladatele, umělecký překlad povídek rumunského autora.

2022

Kvalifikační kurz pro pracovníky v sociálních službách

říjen 2021

Čestné uznání v Soutěži Jiřího Levého 2020/21

umělecký překlad povídek rumunského autora

2021

Umění 19. a 20. století ve sbírkových expozicích Národní galerie v Praze

Základní orientace v uměleckými směry 19. století, jakými proměnami procházelo umění za posledních více než sto let. Pozadí vzniku největších fenoménů umění 20. století.

2008

NG - Základy dějin umění

Národní galerie - cyklus přednášek a komentovaných prohlídek pro základní orientaci v evropských a českých dějinách umění.

2007

NFA - Kapitoly z dějin filmu

Národní filmový archiv - cyklus přednášek pro studenty a laickou veřejnost zaměřených na vývoj české a světové kinematografie od jejích počátků.

2007

English as a Foreign Language

kurz anglického jazyka

říjen 2005

Dovednosti

Mé silné stránky

Ochota učit se

Pracovitost

Samostatnost

Mohu nabídnout

Empatii

Řešení problémů pomocí kritického myšlení

Schopnost práce v kolektivu a týmové práce

Tvůrčí (kreativní) myšlení

Zájmy

Kultura obecně – literatura, výtvarné umění, film, hudba a divadlo. Zajímá mne historie, vesmír, staré civilizace a spiritualita. Mým koníčkem je samostudium psychologie, malování a osobní rozvoj. Mám ráda procházky v přírodě, zvířata všeho druhu, zejména psy.

 **Představa
o práci**

Kde hledám práci

Praha-Záběhlce + 10 km ochota dojíždět

Chci pracovat jako

Administrativní pracovník

Editor

Filolog

Knihovník

Pracovník back office

Pracovník v sociálních službách

Redaktor, publicista, novinář

Referent

Tlumočník, překladatel

Možná spolupráce

Zkrácený úvazek

Práce na ŽL

Brigády

 Bydliště

Praha-Záběhlce

VYTVOŘENO NA

 **ŽIVOTOPISY.CZ** | Největší databáze uchazečů o práci

 **Garantujeme, že uchazeč hledá práci**

[Prohlédnout na webu](#)